

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 122

9 May 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1188/73 of the Council of 8 May 1973 fixing the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana padano and Parmigiano Reggiano cheese for the 1973/74 milk year	1
Regulation (EEC) No 1189/73 of the Council of 8 May 1973 fixing the aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as animal feed for the 1973/74 milk year	3
Regulation (EEC) No 1190/73 of the Council of 8 May 1973 fixing the threshold prices for certain milk products for the 1973/74 milk year	4
Regulation (EEC) No 1191/73 of the Council of 8 May 1973 laying down general rules for the granting of a consumer subsidy for butter	5
Regulation (EEC) No 1192/73 of the Council of 8 May 1973 fixing the guide prices for calves and adult bovine animals for the 1973/74 marketing year	6
Regulation (EEC) No 1193/73 of the Commission of 8 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	7
Regulation (EEC) No 1194/73 of the Commission of 8 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	9
Regulation (EEC) No 1195/73 of the Commission of 8 May 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	11
Regulation (EEC) No 1196/73 of the Commission of 8 May 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	13
Regulation (EEC) No 1197/73 of the Commission of 8 May 1973 fixing the average producer prices for wine	14
Regulation (EEC) No 1198/73 of the Commission of 8 May 1973 fixing the import levy on molasses	16

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1199/73 of the Commission of 8 May 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	17
Regulation (EEC) No 1200/73 of the Commission of 7 May 1973 supplementing Regulation (EEC) No 1623/72 with provisions relating to the calculation of the financial compensations for fishery products withdrawn from the market in very distant landing areas	19
Regulation (EEC) No 1201/73 of the Commission of 8 May 1973 closing the standing invitation to tender for white sugar pursuant to Regulation (EEC) No 1897/72	20
Regulation (EEC) No 1202/73 of the Commission of 8 May 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	21
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	25
Open procedures	26
Corrigenda	
Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1111/73 of 30 April 1973 fixing the basic price and the buying-in price for cauliflowers for May 1973 (OJ No L 114, 30.4.1973)	29

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1188/73 OF THE COUNCIL
of 8 May 1973

fixing the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana padano and Parmigiano Reggiano cheese for the 1973/74 milk year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of the new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, and in particular the first subparagraph of Article 52 (3) of the Act annexed thereto;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽²⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the aforesaid Act, and in particular Article 3 (4) and Article 5 (1) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas, when the target price for milk is fixed, account should be taken both of the objectives of the common agricultural policy and of the contribution which the Community desires to make to the harmonious development of world trade; whereas the objectives of the common agricultural policy are in particular to ensure a reasonable standard of living for the agricultural community, to ensure that supplies are available and that they reach consumers at reasonable prices;

Whereas, therefore, account should be taken of the importance of milk to the Community's agricultural economy and consequently to farmers' incomes; whereas, moreover, there must be a balanced relationship between the target price for milk and the prices of other agricultural products and in particular that of beef and veal, reflecting the desired movement towards stock-breeding;

Whereas, furthermore, when the target price is fixed, the Community's endeavours to establish a long-term balance between supply and demand on the milk market, taking into account external trade in milk and milk products, should be borne in mind;

Whereas the intervention prices for butter and skimmed-milk powder are intended to contribute to the achievement of the target price for milk; whereas their level should be determined in the light both of the general situation of supply and demand on the Community milk market and of the possibilities for disposal of butter and skimmed-milk powder on the Community and world markets;

Whereas the particular situation obtaining in certain Member States does not at present permit of the application of a uniform intervention price for skimmed-milk powder; whereas it is therefore necessary to subject the said price to a corrective;

Whereas, in order to ensure that the effect of these correctives is carried over into the market prices of the said Member States without leading to distortions of competition, it is necessary to compensate for price differences in trade in skimmed-milk powder;

Whereas the intervention prices for Grana padano and Parmigiano Reggiano cheeses must be fixed at levels which will give milk producers in areas of the Community where such cheeses are produced and qualify to bear the designation of origin the same long-term security as regards production prices for milk as that provided by the intervention measures in respect of skimmed milk and butter;

Whereas, since the intervention prices for skimmed-milk powder in force in the new Member States were in line with the common prices already in the 1972/73 milk year, only the intervention price for butter in force in the new Member States must be

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

aligned in the 1973/74 milk year with the common price in accordance with Article 52 (2) (a) of the Act of Accession ;

Whereas the effect of the modification in prices would be to disrupt the process of the United Kingdom's integration in the Community ; whereas therefore it is advisable to limit the alignment of the intervention price for butter obtaining in that Member State, in accordance with Article 52 (3) of the aforesaid Act,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the 1973/74 milk year, the target price for milk and the intervention prices for milk products shall be fixed as follows :

	<i>Units of account per 100 kg</i>
(a) Target price for milk	12.42
(b) Intervention price :	
Butter	
— in Denmark	171.50
— in Ireland	160.25
— in the United Kingdom	87.96
— in the other Member States	176.00
Skimmed-milk powder	66.00
Grana padano cheese	
— from 30 to 60 days	157.55
— in batches of an average age of six months	183.55
Parmigiano Reggiano cheese in batches of an average age of six months	197.95

'Batch' means a manufacturer's production during the period 1 April to 11 November in a given year.

Article 2

1. By way of derogation to Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 804/68, the price at which the intervention agencies in Belgium, Germany, Luxembourg and the Netherlands buy in skimmed-milk powder shall be equal to the intervention price, less a corrective of 2 units of account per 100 kilogrammes.

2. The corrective mentioned in paragraph 1 shall be applied, for the product in question, in the trade of each of the Member States referred to in paragraph 1 with other Member States and third countries, the Benelux countries being considered as one Member State.

For this purpose, the amounts levied at importation and those granted at exportation within the framework of the common agricultural policy, shall be reduced by the amount of the corrective.

3. The methods of implementation of this Article shall be adopted in accordance with the procedures provided for in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 14 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

REGULATION (EEC) No 1189/73 OF THE COUNCIL

of 8 May 1973

fixing the aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as animal feed for the 1973/74 milk year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 10 (2) thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas the second subparagraph of Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that aid for skimmed milk and for skimmed-milk powder produced within the Community and intended for use as animal feed shall be fixed each year for the following marketing year ;

Whereas, for feed purposes, liquid skimmed milk and skimmed-milk powder can be replaced by other

protein substances ; whereas these are generally less expensive in the Community than skimmed milk ; whereas the aid provided for in Article 10 of Regulation (EEC) No 804/68 must consequently be fixed in such a way that liquid skimmed milk and skimmed-milk powder can be used as animal feed ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the 1973/74 milk year the aid shall be fixed as follows :

	<i>Units of account per 100 kg</i>
Skimmed milk	2.42
Skimmed-milk powder	26.04

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

REGULATION (EEC) No 1190/73 OF THE COUNCIL

of 8 May 1973

fixing the threshold prices for certain milk products for the 1973/74 milk year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/
68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products, as last
amended by the Act concerning the Conditions of
Accession and the Adjustments to the Treaties ⁽²⁾,
and in particular Article 4 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commis-
sion ;

Whereas threshold prices must be fixed at such a
level that the prices of imported milk products
correspond to the target price for milk, allowance
being made for the protection necessary for the
Community processing industry ; whereas,
consequently, the threshold price should be fixed on
the basis of the target price for milk, taking into
account the relationship which it is desired to estab-
lish between the value of milkfat and that of
skimmed milk, as well as the standardized costs and
yields for each of the milk products in question ;
whereas a fixed amount should be included for the
adequate protection of the Community processing
industry ;

Whereas the threshold prices should be fixed for the
trading stage at which the imported milk products
first come into competition with milk products
manufactured in the Community, ie the 'delivered
free wholesaler' stage ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The threshold prices for the 1973/74 milk year
shall be fixed as follows :

<i>Pilot product of the group of products</i>	<i>Units of account per 100 kg</i>
1	21.50
2	79.00
3	122.95
4	50.85
5	68.00
6	191.15
7	179.30
8	153.20
9	240.95
10	163.35
11	148.05
12	43.00

2. The pilot products referred to in paragraph 1
are those defined in Annex I to Council Regulation
(EEC) No 823/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 determining
the groups of products and the special provisions
for calculating levies on milk and milk products, as
last amended by the Act of Accession.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 May
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 3.

REGULATION (EEC) No 1191/73 OF THE COUNCIL
of 8 May 1973

laying down general rules for the granting of a consumer subsidy for butter

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties and in particular Article 12 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Having regard to the Opinion of the European Parliament ;

Whereas, since there are still considerable surpluses of butter on the market, all appropriate means should be employed to increase butter consumption ;

Whereas the reduction of the price to the ultimate private consumer is an effective means of achieving this objective ; whereas, for this purpose, it ought to be possible to grant aid which has the effect of reducing the price of butter to the ultimate private consumer ;

Whereas it is opportune to authorize the Member States to grant certain aid and to restrict the participation of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund to 50 % of the corresponding expense ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Member States shall from 14 May 1973 to 31 March 1975 be authorized to grant to private ultimate consumers an aid for butter amounting at most to 10 units of account per 100 kilogrammes.

Article 2

Member States shall take the measures appropriate to ensure that the aid is granted only for butter bought for private consumption and that the aid benefits the ultimate consumer through reduction of the final sales price.

Article 3

Notwithstanding the system referred to in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 729/70 ⁽³⁾ of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy, as last amended by the Act of Accession, the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund shall finance only 50 % of the aid granted for butter purchases for private consumption.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 14 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

REGULATION (EEC) No 1192/73 OF THE COUNCIL

of 8 May 1973

fixing the guide prices for calves and adult bovine animals for the 1973/74 marketing year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas account should be taken, in fixing the guide prices for calves and adult bovine animals, of the objectives of the common agricultural policy and of the contribution which the Community desires to make to the harmonious development of world trade; whereas the objectives of the common agricultural policy are in particular to secure an equitable standard of living for the agricultural community and ensure that supplies are available and that they reach consumers at reasonable prices;

Whereas the guide prices must be fixed in accordance with the criteria laid down in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 805/68;

Whereas, in view of the market situation for beef and veal and of that for milk and milk products, increased beef and veal production should be encouraged; whereas to this end guide prices should be fixed for the 1973/74 marketing year at a level appreciably above that for the previous marketing year;

Whereas Article 52 (2) of the Act concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties⁽³⁾ provides for annual alignment at the beginning of the marketing year of the prices applied in the new Member States; whereas this provision applies, in respect of beef and veal, to the guide prices for calves and adult bovine animals by virtue of Article 90 of the abovementioned Act;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The guide prices for calves and adult bovine animals for the marketing year 1973/74 shall be fixed at the following levels:

	Units of account per 100 kg liveweight	
	Ireland and the United Kingdom	Other Member States
Calves	84.35	103.75
Adult bovine animals	70	86.20

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply as from 14 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

REGULATION (EEC) No 1193/73 OF THE COMMISSION

of 8 May 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	43.78
10.01 B	Durum wheat	43.43 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	45.66 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	40.61
10.04	Oats	30.56
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	26.43 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	35.10
10.07 C	Grain sorghum	28.97
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	80.05
11.01 B	Rye flour	74.29
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	76.23
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	85.37

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1194/73 OF THE COMMISSION**of 8 May 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from

the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	(u.a./ton)			
		Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0.75	0.75	1.58
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	6.55	6.55	6.55
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0.83
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	3.16	3.16	4.85
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0.62
10.07 C	Grain sorghum	0	3.32	3.32	4.56
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	1.06	1.06	2.21

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg)				
		Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.134	0.134	0.281	0.281
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.100	0.100	0.210	0.210
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1195/73 OF THE COMMISSION

of 8 May 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1158/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 4. 5. 1973, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 May 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

(1) Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1197/73 OF THE COMMISSION
of 8 May 1973
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed ; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available ;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁵⁾ ;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the

Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions ;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70 ; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained ;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate ; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day ;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.980	Bordeaux	No quotation ⁽¹⁾
Montpellier	No quotation	Nantes	No quotation
Narbonne	2.025	Bari	No quotation ⁽¹⁾
Nîmes	No quotation	Cagliari	No quotation
Perpignan	No quotation	Chieti	No quotation
Asti	2.253	Ravenna (Lugo, Faenza)	2.192
Firenze	2.320	Trapani (Alcamo)	No quotation
Lecce	No quotation	Treviso	No quotation
Pescara	2.208		
Reggio Emilia	1.920		
Treviso	No quotation		
Verona (for local wines)	2.320	A II	
		Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation
R II		Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Bari	2.320	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Barletta	No quotation ⁽¹⁾		
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
	u.a./hl	A III	
R III		Mosel	No quotation
Rheinfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1198/73 OF THE COMMISSION
of 8 May 1973
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1395/72⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central

rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1395/72 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 149, 1. 7. 1972, p. 61.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 1199/73 OF THE COMMISSION
of 8 May 1973

fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the last subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 ⁽³⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73 ⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 ⁽⁵⁾ of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar;

Whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/

70 ⁽⁶⁾ of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal means;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 1009/67/EEC, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 May 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 8 May 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	—
	II. Raw sugar :	
	(a) Candy sugar	3.86 ⁽¹⁾
	(b) Other raw sugar	—

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

REGULATION (EEC) No 1200/73 OF THE COMMISSION
of 7 May 1973

supplementing Regulation (EEC) No 1623/72 with provisions relating to the calculation of the financial compensations for fishery products withdrawn from the market in very distant landing areas

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2142/70 ⁽¹⁾ of 20 October 1970 on the common organization of the market in fishery products, as last amended by Regulation (EEC) No 220/73 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (5) thereof;

Whereas, Regulation (EEC) No 645/73 ⁽³⁾ determined the landing areas which are very distant from the main centres of consumption of the community and fixed the withdrawal prices referred to in Article 10 (4) of Regulation (EEC) No 2142/70 to be applied in those areas in 1973;

Whereas the withdrawal of the products from the market gives rise in these areas, as elsewhere in the Community, to the granting, under certain conditions, of financial compensation to producers' organizations;

Whereas Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 2142/70, governing the calculation of this financial compensation, was adopted before it was possible to differentiate withdrawal prices according to geographical criteria, and therefore may not be applied in its present form in respect of products withdrawn from the areas concerned without giving rise to economically unjustifiable results; whereas it is consequently necessary to specify the calculation rules to be followed in these cases;

Whereas financial arrangements comparable in all respects to those applicable to other organizations must be created for the producers' organizations which are likely to apply the arrangements for withdrawal in these areas; whereas it is advisable for this purpose to ensure that the relationship between the withdrawal price and the financial compensation is

the same throughout the Community; whereas this can be done by multiplying the guide price by the conversion factor used for the geographic differentiation of withdrawal prices, when the financial compensation is calculated for withdrawals from these areas;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1623/72 ⁽⁴⁾ of 28 July 1972 which fixes in particular the conversion factors used for the calculation of the financial compensation for fishery products withdrawn from the market, is replaced by the following:

'For the calculation of the financial compensation for products withdrawn from the market in landing areas which are very distant from the main centres of consumption of the Community, the guide price shall be multiplied by the following conversion factor:

Area 1	0.41
Area 2	0.63
Area 3	0.63
Area 4	0.68
Area 5	0.45

The areas referred to in the previous paragraph are defined in the Annex to Regulation (EEC) No 645/73.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 236, 27. 10. 1970, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1973, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 29. 7. 1972, p. 20.

REGULATION (EEC) No 1201/73 OF THE COMMISSION**of 8 May 1973****closing the standing invitation to tender for white sugar pursuant to Regulation (EEC) No 1897/72**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1897/72⁽³⁾ of 1 September 1972 on a standing invitation to tender to determine the export refund for white sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2847/72⁽⁴⁾, requires Member States to issue partial invitations to tender for the export of white sugar;

Whereas, taking into account the supply situation of sugar in the Community, the abovementioned standing invitation to tender should be closed;

Whereas the measures laid down in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1897/72 is hereby closed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 2. 9. 1972, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 299, 31. 12. 1972, p. 4.

REGULATION (EEC) No 1202/73 OF THE COMMISSION
of 8 May 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the
Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22 January
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain pro-
ducts, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, in
particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1186/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 441/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annex to amended Regulation (EEC)
No 441/73 are amended as shown in the Annex
to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 May
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 8 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 121, 8. 5. 1973, p. 10.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	(RE/UC/u.a./1000 kg)		
	DK	IRL	UK
10.05 B	—	23,00	26,00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg.)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	3,220	3.640
11.01 E II ⁽¹⁾	—	2,346	2.652
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	3,220	3.640
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	3,220	3.640
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	2,346	2.652
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	3,220	3.640
11.02 C V ⁽¹⁾	—	3,220	3.640
11.02 D V ⁽¹⁾	—	2,346	2.652
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	3,220	3.640
11.02 F V ⁽¹⁾	—	2,346	2.652
11.02 G II	—	0,575	0.650
11.06 B II	—	3,703	4.186
23.02 A I a)	0,149	0,363	0.883
23.02 A I b) 1	0,149	0,363	0.883
23.02 A I b) 2	0,149	0,363	0.883
23.02 A II a)	0,149	0,363	0.883
23.02 A II b)	0,149	0,363	0.883
23.07 B I a) 1	—	0,368	0.416
23.07 B I a) 2	—	0,368	0.416
23.07 B I b) 1	—	1,150	1.300
23.07 B I b) 2	—	1,150	1.300
23.07 B I c) 1	—	1,725	1.950
23.07 B I c) 2	—	1,725	1.950

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Directie Wegen, Koningskade 4, The Hague.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement, standard regulations for invitations to tender.
3. a) Municipalities of Zevenaar and Didam.
b) Specification No W 1725: construction of subgrades for national highway 15 between 111·900 km and 112·320 km, with link roads to national highway 12 between 131·800 km and 133·660 km, also construction of 1 tunnel and 1 viaduct, raising of 1 viaduct and laying of paving, with attendant works.
The project includes :
 - supply and processing of approx. :
300 000 m³ of sand,
25 000 tons of bitumen concrete,
2 000 m³ of concrete ;
 - excavation and processing of approx. 60 000 m³ of earth and sand.
c)
d)
4. Project to be completed not later than 1 September 1974.
5. a) The specification may be obtained from the Staats-uitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague — Tel. 070—814511, after Friday 11 May 1973, quoting No W 1725.
The specification may be inspected after Friday 11 May 1973 at :
 - het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
 - de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague.
Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, Directie Wegen, Gorinchem office, Arkelse Onderweg 125a, Gorinchem, on Thursday 24 May 1973 from 10 a.m. to 12 noon and from 2 to 4 p.m. The information notice may be inspected there as from that date ; copies of the information notice may be obtained free of charge on request.
- b)
- c) Cost of the specification : Fl 57·60 (including VAT but excluding postage). Payable to the Staats-uitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of invoice.
6. a) By 11 a.m. on Tuesday 12 June 1973.
b) Rijkswaterstaat, Directie Wegen, Koningskade 4, The Hague.
c) Dutch.
7. a) The opening of tenders will take place in public.
b) 11 a.m. on Tuesday 12 June 1973.
Rijkswaterstaat, Directie Wegen, Koningskade 4, The Hague.
- 8.
9. Payments monthly in the amount of expenditure incurred, after constitution of a guarantee of 5 % of the contract price.
- 10.
11. If requested, and within one week of such a request, the tenderer must provide proof of his financial and economic capacities and technical expertise, by means of the following items :
 - evidence that the firm is entered in the trade register ;
 - a bank declaration showing his firm's financial resources ;
 - a declaration of his firm's total turnover and turnover from construction work in the last three business years ;
 - a list of projects completed by his firm in the last five years, total value of the projects, time and place of completion and name of the principal.
12. 30 days from the date of tendering.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 24 April 1973.

Open procedure

1. Straßen-Neubauamt Kempten, 896 Kempten, Pfeilergraben 14/11, Postfach 2450.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Federal Autobahn A 24/A 85, Ulm — Memmingen — Kempten. Construction between Burlafingen and Hittistetten, Landkreis Neu-Ulm (5.1 to 15.2 km).
b) Earthworks.
The essential construction work is as follows :
c. 150 000 m³ topsoil work,
c. 1 500 000 m³ earthworks,
c. 25 000 m drainage work.
Pavement construction work on a smaller scale involving intersecting roads.
Pavement construction work for a service area,
c) The contract consists of one lot ; subdivision into several lots is not possible.
 4. Start on construction : summer 1973 ; completion of the whole project : 30 September 1975.
 5. a) Straßen-Neubauamt Kempten, 896 Kempten, Pfeilergraben 14/11, Postfach 2450.
b) From 30 April 1973 to 14 May 1973.
c) A fee of DM 100 should be paid into account No 16949 with the Stadt- und Kreissparkasse Kempten. When ordering the tendering documents a receipt issued by the paying-in office must be enclosed.
 6. a) 30 May 1973, at 11 a.m.
b) Straßen-Neubauamt Kempten, 896 Kempten, Pfeilergraben 14/11, Postfach 2450.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 30 May 1973, at 11 a.m. Straßen-Neubauamt Kempten, 896 Kempten, Pfeilergraben 14/11.
 8. Guarantee for the satisfactory execution of the work in the form of a bank guarantee of 3 % of the contract price. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Tenderers must have carried out construction work in the last three years comparable in scope and technical requirements to the work set out in the tender.
 12. 31. August 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 24. April 1973.
-

Open procedure

1. Administration des Voies Hydrauliques — Bassin fluvial de l'Escaut, 2^e Direction, Dam 1, 8500 Kortrijk — Tel. 056/127 11.
 - b) Address as under 1.
 - c) French — use must be made of the forms attached to the specification.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Land between the Franco-Belgian frontier and Hollain.
 - b) Upper Scheldt-straightening work between the Franco-Belgian frontier and Hollain.
 - c) Classification : Category B — class 6. (between Bfrs 75 000 000 and Bfrs 150 000 000).
 - d)
 4. 360 days.

N.B. The section between the Franco-Belgian frontier and the Bléharies bridge must be completed and accessible to navigation within 120 days.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47 — Postal cheque account No 9455.
 - b) 7 June 1973.
 - c) Specification No A4/73 D22 (price : Bfrs 120). Submission of tender : Bfrs 20. Forwarded on receipt of payment 6 plans : Bfrs 665.
 6. a) 7 June 1973 at 11 a.m.
 - b) 7 June 1973 at 11 a.m., Dam 1, 8500 Kortrijk.
 7. a) Public.
 - b) 5 % — guarantee period : one year (hydraulic work) — three years (roadworks).
 8. 5 % — guarantee period : one year (hydraulic work) — three years (roadworks).
 9. Monthly instalments. Revision of prices, wages and materials.
 10. Associations, including those on a temporary basis, may submit.
 11. See under 3c.
 12. 180 calendar days after the public opening of the tenders.
 13. The lowest bid complying with the conditions of tendering will be taken into consideration.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders, to be informed of any corrections made.
 15. 27 April 1973.
-

CORRIGENDA

Corrigendum to Regulation (EEC) No 1111/73 of the Council of 30 April 1973 fixing the basic price and the buying-in price for cauliflowers for May 1973

(Official Journal of the European Communities No L 114 of 30 April 1973, p. 3)

The text of the above Regulation should read as follows :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (1) thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Having regard to the Opinion of the European Parliament ;

Whereas, pursuant to Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, a basic price and a buying-in price must be fixed for each marketing year for each of the products listed in Annex II to the said Regulation ; whereas the products in question, harvested in a given production year, are marketed as regards cauliflowers, from May to April of the following year ;

Whereas, therefore, in order to ensure the continuity of cauliflower prices, the basic price and the buying-in price for this product must be fixed for May 1973 ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The basic price and the buying-in price for cauliflowers, in units of account per 100 kilogrammes net, shall be fixed as follows for May 1973 :

<i>Basic Price</i>	<i>Buying-in Price</i>
8.7	3.6

2. The prices quoted in paragraph 1 relate to packed cauliflowers 'with leaves' of Quality Class I.

Article 2

The prices quoted in Article 1 (1) do not include the cost of the packaging in which the product is presented.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 30 April 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.